

# Jer

## Chapter 13

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1  
יָשַׁב פָּאָלִינִים אֶת־כַּדָּאוֹת לְפָנָיו לְעֵבֶד הַיְהוָה וְכֹהֵן  
ฝ่าสิณ ฝ่าคาดอเวอ สำหรับ-ตัว-เจ้า แล้ว-ชื่อ จง-ไป แก่-ข้าพเจ้า พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้  
[H6593](#) [H0232](#) [H7069](#) [H1980](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)  
: וְהָיָה כְּעָבָר יָמֵינוּ וְנָשָׂא אֶת־כַּדָּאוֹת הַיְהוָה  
แซ่-มัน ออย่า แล้ว-ใน-น้ำ เหว-ของ-เจ้า บน แล้ว-จง-วาง-มัน  
[H0935](#) [H3808](#) [H4325](#) [H4975](#)

พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้แก่ข้าพเจ้าว่า ๑จงไปและเอาฝ่าป่านคาดอเวาผืนหนึ่งสำหรับเจ้า และสวมมันไว้บนเอวของเจ้า และอย่าจุ่มมันในน้ำ

2  
עַל־בְּנֵי אֲשֶׁר הָיוּ אִתְּךָ מִכָּדָר הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה) וְעַל־בְּנֵי אֲשֶׁר הָיוּ אִתְּךָ מִכָּדָר הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה) וְעַל־בְּנֵי אֲשֶׁר הָיוּ אִתְּךָ מִכָּדָר הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה)  
บน แล้ว-ข้าพเจ้า-วาง-ไว้ ของ-พระยาห์เวห์ ตาม-พระวอนะ ฝ่าคาดอเว (ซึ่ง) แล้ว-ข้าพเจ้า-ชื่อ  
[H3068](#) [H1697](#) [H0232](#) [H0853](#) [H7069](#)  
: וְעַל־בְּנֵי אֲשֶׁר הָיוּ אִתְּךָ מִכָּדָר הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה)  
: เหว-ของ-ข้าพเจ้า  
[H4975](#)

ดังนั้นข้าพเจ้าจึงเอาฝ่าคาดอเวผืนหนึ่งตามพระวอนะของพระเยโฮวาห์ และสวมมันไว้บนเอวของข้าพเจ้า

3  
: וְהָיָה כְּעָבָר יָמֵינוּ וְנָשָׂא אֶת־כַּדָּאוֹת הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה) וְעַל־בְּנֵי אֲשֶׁר הָיוּ אִתְּךָ מִכָּדָר הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה)  
ว่า ครั้ง-ที่-สอง ถึง-ข้าพเจ้า พระยาห์เวห์ พระวอนะ-ของ แล้ว-มา  
[H0559](#) [H8145](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

และพระวอนะของพระเยโฮวาห์มายังข้าพเจ้าครั้งที่สอง โดยตรัสว่า

4  
לָךְ וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא  
ไป แล้ว-จง-ลุก-ขึ้น เหว-ของ-เจ้า อยู่-บน ซึ่ง ที่ ฝ่าคาดอเว (ซึ่ง) จง-เอา  
[H3212](#) [H4975](#) [H7069](#) [H0232](#) [H0853](#) [H3947](#)  
: וְהָיָה כְּעָבָר יָמֵינוּ וְנָשָׂא אֶת־כַּדָּאוֹת הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה) וְעַל־בְּנֵי אֲשֶׁר הָיוּ אִתְּךָ מִכָּדָר הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה)  
: หิน ใน-ซอก ที่นั้น แล้ว-ซ่อน-มัน ยัง-แม่น้ำ-ยูเฟรติส  
[H5553](#) [H5357](#) [H8033](#) [H2934](#) [H6578](#)

๑จงเอาฝ่าคาดอเวซึ่งเจ้าได้เอามานั้น ซึ่งอยู่บนเอวของเจ้า และจงลุกขึ้น ไปยังแม่น้ำยูเฟรติส และซ่อนฝ่ามันไว้ในซอกหินแห่งหนึ่ง

5  
: וְהָיָה כְּעָבָר יָמֵינוּ וְנָשָׂא אֶת־כַּדָּאוֹת הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה) וְעַל־בְּנֵי אֲשֶׁר הָיוּ אִתְּךָ מִכָּדָר הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה)  
แก่-ข้าพเจ้า พระยาห์เวห์ ทรง-บัญชา ตาม-ที่ ที่-แม่น้ำ-ยูเฟรติส แล้ว-ซ่อน-มัน แล้ว-ข้าพเจ้า-ไป  
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H6578](#) [H2934](#) [H3212](#)

ดังนั้นข้าพเจ้าจึงไป และซ่อนฝ่ามันไว้ข้างแม่น้ำยูเฟรติส ตามที่พระเยโฮวาห์ได้ทรงบัญชาข้าพเจ้า

6  
לָךְ וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא וְלָכָּא  
ไป จง-ลุก-ขึ้น แก่-ข้าพเจ้า พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส มากมาย วัน หลัง-จาก แล้ว-เกิดขึ้น  
[H3212](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3117](#) [H7093](#) [H1961](#)  
: וְהָיָה כְּעָבָר יָמֵינוּ וְנָשָׂא אֶת־כַּדָּאוֹת הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה) וְעַל־בְּנֵי אֲשֶׁר הָיוּ אִתְּךָ מִכָּדָר הַיְהוָה (שֶׁנָּתַתָּה)  
: ที่นั้น ให้-ซ่อน เรา-สั่ง-เจ้า ที่ ฝ่าคาดอเว (ซึ่ง) จาก-ที่นั้น แล้ว-จง-เอา ยัง-แม่น้ำ-ยูเฟรติส  
[H8033](#) [H2934](#) [H6680](#) [H0232](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3947](#) [H6578](#)

และต่อมาอีกหลายวัน พระเยโฮวาห์ตรัสกับข้าพเจ้าว่า ๑จงลุกขึ้น ไปยังแม่น้ำยูเฟรติส และเอาฝ่าคาดอเวมาเสียจากที่นั้น ซึ่งเราได้สั่งเจ้าให้ซ่อนไว้ที่นั้น

אשר ที่	מקום สถานที่	מ จาก	הוא ฟ้าคาดเอว	א (ซึ่ง)	וא แล้ว-เอา	א แล้ว-พูด	ע ยัง-แม่น้ำ-ยูเฟรติส	וא แล้ว-ข้าพเจ้า-ไป	7
	<a href="#">H4725</a>		<a href="#">H0232</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H2658</a>	<a href="#">H6578</a>	<a href="#">H3212</a>	
ב ב สำหรับ-อะไร-เลย	ל สำหรับ-อะไร-เลย	ל เหมาะ-ใช้	ל ไม่	הוא ฟ้าคาดเอว	נ เล่า-เสีย	נ แล้ว-ดูเถิด	ש ไว้	נ ข้าพเจ้า-ซ่อน-มัน	
	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0232</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H2934</a>	

แล้วข้าพเจ้าก็ไปยังแม่น้ำยูเฟรติส และพูดดี และเอาฟ้าคาดเอวมาจากสถานที่ซึ่งข้าพเจ้าได้ซ่อนมันไว้ และดูเถิด ฟ้าคาดเอวนั้นก็เปื่อยยุ่ย มันไม่มีประโยชน์สำหรับสิ่งใดเลย

ל ว่า	א ถึง-ข้าพเจ้า	ה พระยาห์เวห์	ב พระวอนะ-ของ	א แล้ว-มา	8
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>	

แล้วพระวอนะของพระเยโฮวาห์ก็มายังข้าพเจ้า โดยตรัสว่า

א แล้ว-(ซึ่ง)	ה ของ-ยูดาห์	נ ความ-หยิ่ง-ทะนง	א (ซึ่ง)	א เรา-จะ-ทำลาย	כ เช่นเดียวกับ	ה พระยาห์เวห์	א ตรัส	כ ดังนี้	9
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H3602</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
					ב อัน-ยิ่งใหญ่	נ ของ-เยรูซาเล็ม	נ ความ-หยิ่ง-ทะนง		
					<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1347</a>			

☐พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ตามลักษณะนี้เราก็จะทำให้ความทะนงใจของยูดาห์ และความทะนงใจใหญ่ยิ่งของกรุงเยรูซาเล็มเสียหาย

ב ตาม-ความ-ดีอัน	ה ผู้-ดำเนิน-ไป	ב ถ้อยคำ-ของ-เรา	א (ซึ่ง)	ל ที่-จะ-ฟัง	ה ผู้-ปฏิเสธ	ה ชั่วร้าย	ה นี้	א ประชาชน	10
<a href="#">H8307</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3987</a>		<a href="#">H2088</a>		

ל พวกมัน	נ แล้ว-คราบ-ไหม้	ל เพื่อ-ปรนนิบัติ-พวกมัน	א อื่น	א พระ-อื่นๆ	א หลัง	נ แล้ว-ไป-ตาม	נ ของ-ใจ-ของ-พวกเขา		
<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3212</a>			
	ל สำหรับ-อะไร-เลย	ל เหมาะ-ใช้	א ไม่	א ซึ่ง	ה นี้	א เหมือน-ฟ้าคาดเอว	א จะ-กลายเป็น		
	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0232</a>	<a href="#">H1961</a>		

ประชากรที่ชั่วร้ายนี้ ผู้ซึ่งปฏิเสธที่จะฟังบรรดาถ้อยคำของเรา ผู้ซึ่งดำเนินในคำความคิดแห่งใจของตนเอง และเดินตามพระอื่น ๆ เพื่อจะปรนนิบัติพระเหล่านั้น และเพื่อจะนมัสการพระเหล่านั้น จะเป็นเหมือนฟ้าคาดเอวนี้ ซึ่งไม่มีประโยชน์สำหรับสิ่งใดเลย

א กับ-เรา	א เรา-ทำให้-แบบ-ติด	כ เช่นเดียวกับ	א คน	א เอว-ของ	א กับ	א ฟ้าคาดเอว	א แบบ-ติด	א เหมือน-ที่	א เพราะ	11
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1692</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4975</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0232</a>	<a href="#">H1692</a>			

ל เพื่อ-เป็น	א พระยาห์เวห์	א พระดำรัส-ของ	א ยูดาห์	א วงศวาน	א ทั้ง	א แล้ว-(ซึ่ง)	א อิสราเอล	א วงศวาน	א ทั้ง	א (ซึ่ง)
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>
	א เชื้อฟง	א แต่-ไม่	א แล้ว-เป็น-ศักดิ์ศรี	א แล้ว-เป็น-คำสรรเสริญ	א แล้ว-เป็น-ชื่อเสียง	א เป็น-ประชากร	א ของ-เรา			
	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H8034</a>					

เพราะฟ้าคาดเอวติดอยู่ที่เอวของมนุษย์อันใด เราก็ได้กระทำให้วงศวานแห่งอิสราเอลทั้งสิ้นและวงศวานของยูดาห์ทั้งสิ้นติดอยู่กับเราอันนั้น พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ เพื่อเขาทั้งหลายจะเป็นประชากรสำหรับเรา และเป็นชื่อเสียง และเป็นที่ยอมรับสรรเสริญ และเป็นสง่าราศี แต่เขาทั้งหลายก็ไม่ยอมฟัง

אָלְהֵי      יְהוָה      אָמַר      כֹּה־      ס      הִנֵּה      הַדְּבָר      אַתָּה      אֲלֵהֶם      וְאָמַרְוּ      12  
 พระเจ้า-แห่ง      พระยาห์เวห์      ตรัส      ดังนี้      ס      นี้      พระวจนะ      (ซึ่ง)      แก่-พวกเขา      แล้ว-จง-กล่าว  
[H0430](#)      [H3068](#)      [H0559](#)      [H3541](#)           [H2088](#)      [H1697](#)      [H0853](#)      [H0413](#)      [H0559](#)

לֹא      הָיָה      אֶלֶּיךָ      וְאָמַרְוּ      יְיָ      יִמְלֹא      נִגְלוּ      כָּל-      וַיִּשְׂרָאֵל      13  
 ไม่      ไม่-รู้-หรือ      แก่-เข้า      แล้ว-พวกเขา-จะ-กล่าว      ด้วย-เหล่าองค์      จะ-ถูก-เติม-เต็ม      โหเหล่าองค์      ทุก      อีสรเอล  
[H3808](#)      [H3045](#)      [H0413](#)      [H0559](#)           [H3196](#)      [H4390](#)           [H3605](#)      [H3478](#)

:יְיָ      יִמְלֹא      נִגְלוּ      כָּל-      כִּי      גִדָּע      14  
 ด้วย-เหล่าองค์      จะ-ถูก-เติม-เต็ม      โหเหล่าองค์      ทุก      ว่า      ธุ๋  
[H3196](#)      [H4390](#)           [H3605](#)           [H3045](#)

ฉะนั้นเจ้าจงกล่าวถ้อยคำนี้แก่พวกเขา พระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งอิสราเอลตรัสดังนี้ว่า □ทุกขวดจะเต็มไปด้วยน้ำองุ่น□  
 และพวกเขาจะพูดกับเจ้าว่า □พวกเราไม่รู้รู้อย่างแน่นอนหรือว่าทุกขวดจะเต็มไปด้วยน้ำองุ่น□

וַיִּשְׂבִי      כָּל-      אַתָּה      מִמְלָאָה      הַגִּבּוֹר      יְהוָה      אָמַר      כֹּה־      אֲלֵהֶם      וְאָמַרְוּ      15  
 ผู้-ที่-อาศัย      ทุก      (ซึ่ง)      กำลึง-เต็ม      ดุเถิด-เรา      พระยาห์เวห์      ตรัส      ดังนี้      แก่-พวกเขา      แล้ว-จง-กล่าว  
[H3427](#)      [H3605](#)      [H0853](#)      [H4390](#)      [H2009](#)      [H3068](#)      [H0559](#)      [H3541](#)      [H0413](#)      [H0559](#)

וְאַתָּה      כִּסְאוֹ      עַל-      לְדָוִד      הַיְשֻׁבִים      הַמְלָכִים      וְאַתָּה      הַאָרֶץ      הַפְּנִינִים      16  
 แล้ว-(ซึ่ง)      บัลลังก์-ของ-เขา      บน      แทน-ดาวิด      ผู้-ประทับ      กษัตริย์-ทั้งหลาย      แล้ว-(ซึ่ง)      นี้      แผ่นดิน  
[H0853](#)      [H3678](#)           [H1732](#)      [H3427](#)      [H4428](#)      [H0853](#)      [H2063](#)      [H0776](#)

:שָׂרָא      וַיִּשְׂבִי      כָּל-      אַתָּה      הַיְשֻׁבִים      וְאַתָּה      הַכְּהֹנִים      17  
 ด้วย-ความ-เมามาย      เยรูซาเล็ม      ผู้-ที่-อาศัย      ทุก      แล้ว      ผู้เผยพระวจนะ-ทั้งหลาย      แล้ว-(ซึ่ง)      ปุโรหิต-ทั้งหลาย  
[H7943](#)      [H3389](#)      [H3427](#)      [H3605](#)      [H0853](#)      [H5030](#)      [H0853](#)      [H3548](#)

แล้วเจ้าจงพูดกับพวกเขาว่า พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ดุเถิด เราจะให้ชาวแผ่นดินนี้ทิ้งสิ้นเต็มไปด้วยความบีนเมา  
 คือกษัตริย์ทั้งหลายที่ประทับบนพระที่นั่งของดาวิด และพวกปุโรหิต และพวกผู้พยากรณ์ และชาวกรุงเยรูซาเล็มทิ้งสิ้น

יְהוָה      וְהַבְּנִים      תֹּאבְדוּהָ      אָחִיו      אֶל-      שְׂאֵי      וְנִפְצְלוּ      18  
 ด้วยกัน      แล้ว-บรรดา-บุตร      แล้ว-บรรดา-บิดา      พี่น้อง-ของ-เขา      กับ      คน-หนึ่ง      แล้ว-เรา-จะ-ฟาดแตก-พวกเขา  
[H0001](#)      [H0251](#)      [H0413](#)      [H0376](#)

ס      :מִשְׁפַּחַתְּךָ      וְהַבְּנִים      אָחִיו      אֶל-      אֶמְסָר      לֹא-      יְהוָה      אֶם-      19  
 จาก-การ-ทำลาย-พวกเขา      เมตตา      แล้ว-ไม่      ไว้-ชีวิต      แล้ว-ไม่      สงสาร      ไม่      พระยาห์เวห์      พระดำรัส-ของ  
[H7843](#)      [H7355](#)      [H3808](#)      [H2347](#)      [H3808](#)      [H2550](#)      [H3808](#)      [H3068](#)      [H5002](#)

และเราจะเหวี่ยงพวกเขาให้ชนกันเอง คือพวกพ่อและพวกลูกก็ชนกัน พระเยโฮวาห์ตรัส เราจะไม่สงสาร หรือไว้ชีวิต หรือเมตตา  
 แต่จะทำลายพวกเขาเสีย□

:דָּבָר      יְהוָה      כִּי      הַבְּנִים      אֶל-      וְהַבְּנִים      וְעַמּוּדָם      20  
 ตรัส-แล้ว      พระยาห์เวห์      เพราะ      หยิ่ง-กะบง      อย่า      แล้ว-จง-เขี่ยธุ๋      จงพัง  
[H1696](#)      [H3068](#)           [H1361](#)      [H0408](#)      [H0238](#)      [H8085](#)

พวกเจ้าจงพังและเขี่ยธุ๋พัง อย่ากะบงตัวเลย เพราะพระเยโฮวาห์ได้ตรัสแล้ว

וְנִנְדְּוּ      וְהַבְּנִים      וְשָׂרָא      בְּנֵי      כְּבוֹד      אֲלֵהֶם      לִיהוָה      וְנָגַ      21  
 สะดุด      แล้ว-ก่อน-ที่      จะ-มี      ก่อน-ที่      พระเกียรติ      พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า      แต่-พระยาห์เวห์      จง-ถวาย  
[H5062](#)      [H2962](#)      [H2821](#)      [H2962](#)      [H3519](#)      [H0430](#)      [H3068](#)      [H5414](#)

מִשְׁפַּחַתְּךָ      לְאוֹר      וְקִיּוּם      שָׂרָא      הָרָא      עַל-      וְנָגַ      22  
 แต่-พระองค์-ทำให้-มี      แสงสว่าง      แล้ว-พวกเจ้า-คอย-หวัง      แห่ง-คำคือ      ภูเขา      บน      เก้า-ของ-พวกเจ้า  
[H0216](#)           [H5399](#)      [H2022](#)      [H7272](#)

:לְעַרְפָּל      )תְּשִׁי(      |תְּשִׁי|      תְּלַלְלֵנִי      23  
 เป็น-ความ-มิดทึบ      แล้ว-ทำให้      .      เป็น-นามัจจุราช  
[H6205](#)      [H7896](#)      [H7896](#)      [H6757](#)

จงถวายสง่าราศีแด่พระเยโฮวาห์ พระเจ้าของพวกเจ้า ก่อนที่พระองค์จะทรงกระทำให้ความมิดมา  
 และก่อนที่เท้าของพวกเจ้าจะสะดุดบนภูเขาทั้งหลายที่มี และขณะที่พวกเจ้ามองหาความสว่าง  
 พระองค์ทรงกลับความสว่างนั้นให้เป็นเงาแห่งความตาย และทรงทำให้มันเป็นความมิดทึบ

	גוּג ความ-หยิ่ง-ทะนง <a href="#">H1466</a>	מַפְנֵי เพราะ <a href="#">H6440</a>	יַפְנֵי จิตวิญญาณ-ของ-ข้าพเจ้า <a href="#">H5315</a>	תְּבַכְּהוּ ร้องไห้ <a href="#">H1058</a>	בְּמִתְקָבְלִים ใน-ที่ลับ <a href="#">H4565</a>	תְּפַחְּפוּ ฟัง <a href="#">H8085</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	וְאֵם แล้ว-ถ้า <a href="#">H3808</a>	17
עָרָר ฝูง-แกะ <a href="#">H5739</a>	הַשָּׂדֵה ถูก-จับ-เป็น-เชลย <a href="#">H7617</a>	כִּי เพราะ <a href="#">H3808</a>	הַמַּטָּה น้ำตา <a href="#">H1832</a>	עֵינָי ตา-ของ-ข้าพเจ้า <a href="#">H1832</a>	וְתָרַר แล้ว-จะ-หลัง-av <a href="#">H3381</a>	עָרַר ตา-จะ-ร้องไห้ <a href="#">H1830</a>	וְתָרַע แล้ว-น้ำตา-จะ-ไหล <a href="#">H1830</a>		
							וְ	הַקָּהָל ของ-พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	

แต่ถ้าพวกเขาจะไม่ฟังเรื่องนี้ จิตใจของข้าพเจ้าก็จะร้องไห้ในสถานที่ลับ ๆ เพราะความทะนงใจของพวกเขา และตาของข้าพเจ้าจะร้องไห้มากมาย และจะมีน้ำตาที่หลายไหลลงมา เพราะว่าฝูงแกะของพระยาห์เวห์ถูกต้อนเอาไปเป็นเชลย

יָרַד ตก-ลง-จาก <a href="#">H3381</a>	כִּי เพราะ <a href="#">H3808</a>	שָׁבוּ เกิด <a href="#">H3427</a>	לְיַפְנֵי จง-นั่ง-ลง-ต่ำ <a href="#">H8213</a>	וְלִבְיָרָה แล้ว-แก่-พระราชา <a href="#">H1377</a>	לְמַלְכָּךְ แก่-กษัตริย์ <a href="#">H4428</a>	אַמְרָא จง-กล่าว <a href="#">H0559</a>	18
				מַלְכֵי แห่ง-ศักดิ์ศรี-ของ-พวกเขา <a href="#">H8597</a>	עַמְּךָ มงกุฏ <a href="#">H5850</a>	מִלְּפָנֵי หมอน-รอง-ศีรษะ-ของ-พวกเขา <a href="#">H4761</a>	

จงกล่าวแก่กษัตริย์และแก่พระราชาที่ว่า ข้าพระองค์ทั้งสองทรงต่อพระองค์ลง ขอประทับนั่ง เพราะว่าบรรดาอาณาจักรของพระองค์ทั้งสองจะหล่นลงมา คือมงกุฏแห่งสง่าราศีของพระองค์ทั้งสอง

הַגְּלוּת ถูก-กวาดต้อน <a href="#">H1540</a>	כָּל־הָ ทั้งหมด <a href="#">H3605</a>	הַיְּדָה ยูดาห์ <a href="#">H3063</a>	הַגְּלוּת ถูก-กวาดต้อน-ไป <a href="#">H1540</a>	תְּפִתָּהּ ผู้-เปิด <a href="#">H5850</a>	וְאֵין แล้ว-ไม่-มี <a href="#">H0369</a>	וְנָרַב ถูก-ปิด <a href="#">H5462</a>	הַנְּנֻב แห่ง-ทางใต้ <a href="#">H5045</a>	עָרֵי เมือง-ทั้งหลาย <a href="#">H3808</a>	19
								וְ	יְמֵי โดย-สิ้นเชิง <a href="#">H7965</a>

นครทั้งหลายแห่งภาคใต้จะถูกปิด และไม่มีผู้ใดจะเปิดนครเหล่านั้นได้ ยูดาห์ทั้งสิ้นก็จะถูกกวาดไปเป็นเชลย ยูดาห์จะถูกกวาดไปเป็นเชลยหมดทีเดียว

הַעֲרָר ฝูง-แกะ <a href="#">H5739</a>	אֲשֶׁר อยู่-ที่ไหน <a href="#">H0346</a>	מִמְצֵר จาก-เหนือ <a href="#">H6828</a>	הַבְּאֵר ผู้-ที่-มา <a href="#">H0935</a>	(וְ)אֲרָא แล้ว-จง-ดู <a href="#">H7200</a>	[וְ]אֵין แล้ว-ไม่-มี <a href="#">H7200</a>	עֵינֵיכֶם ตา-ของ-พวกเขา <a href="#">H5850</a>	(וְ)אֲשֶׁר จง-ยกขึ้น <a href="#">H5375</a>	[וְ]אֵין แล้ว-ไม่-มี <a href="#">H5375</a>	20
				אֲנִי อัน-จงดงาม-ของ-เจ้า <a href="#">H8597</a>	אֲנִי ฝูง-แกะ <a href="#">H6629</a>	לְ	וְ	תָרַח แก่-เจ้า <a href="#">H5414</a>	

จงยกหน้าของพวกเขาขึ้น และมองดูคนทั้งหลายที่มาจากทางทิศเหนือ ฝูงแกะที่ได้ถูกมอบไว้ให้แก่เจ้านั้นอยู่ที่ไหน ฝูงแกะที่จงดงามของเจ้านั้นนะ

אֲלֻפִּים เป็น-หัวหน้า <a href="#">H0853</a>	עָרֵי เหนือ-เจ้า <a href="#">H7617</a>	אֲנָח พวกเขา <a href="#">H0853</a>	לְמַדָּה สอน <a href="#">H3925</a>	וְאֵין แล้ว-เจ้า <a href="#">H3808</a>	עָרֵי เหนือ-เจ้า <a href="#">H7617</a>	יְפָרְדֵּם ทรง-แต่งตั้ง <a href="#">H5850</a>	כִּי เมื่อ <a href="#">H3808</a>	הַאֲמָרָה เจ้า <a href="#">H0559</a>	הַמָּה จะ-กล่าว-อะไร <a href="#">H4100</a>	21
			לְ ที่-กำลัง-คลอ <a href="#">H3205</a>	אֲשֶׁר หญิง <a href="#">H0802</a>	כְּמוֹ เหมือน <a href="#">H3644</a>	יְאִתְּכֶם จะ-จับ-เจ้า <a href="#">H0270</a>	בְּ ความ-เจ็บปวด <a href="#">H0802</a>	לְ ไม่ใช่-หรือ <a href="#">H3808</a>	שָׂרָא เป็น-ผู้นำ <a href="#">H0802</a>	

เจ้าจะว่าอะไรเมื่อเขาจะลงโทษเจ้า เพราะเจ้าได้สอนพวกเขาให้เป็นหัวหน้าทั้งหลาย และเป็นเหมือนผู้นำเหนือเจ้า ความโศกเศร้าจะไม่ไล่ตามเจ้าทัน เหมือนหญิงที่เจ็บท้องใกล้คลอดหรือ

בָּרַבּ                      אֵלֶּהָ                      קָרָאֵנִי                      מִיָּמָה                      בְּלִבְבוֹ                      תִּאמְרוּ                      וְכֵן                      22  
 เพราะ-ความ-มาก                      เหล่านี้                      สิ่ง-เหล่านี้-นี้-เกิดขึ้น-กับ-ข้าพเจ้า                      ท่าโม                      ใน-ใจ-ของ-เจ้า                      เจ้า-กล่าว                      แล้ว-เมื่อ  
[H7230](#)                      [H0428](#)                      [H7122](#)                      [H4069](#)                      [H3824](#)                      [H0559](#)

: עֲקַבְבִּי                      וּמְקַנְנִי                      שְׂלוֹמִי                      נִלְוִי                      עָנְוִי  
 สิ้น-เก่า-ของ-เจ้า                      ถูก-ทำให้-บาดเจ็บ                      ชายกระโปรง-ของ-เจ้า                      ถูก-เปิด-เผย                      ของ-ความ-ชั่ว-ของ-เจ้า  
[H6119](#)                      [H2554](#)                      [H7757](#)                      [H1540](#)                      [H5771](#)

และถ้าเจ้ากล่าวในใจของเจ้าว่า □ท่าโมสิ่งเหล่านี้จึงมาสู่ข้า□ ก็เพราะเหตุความใหญ่โตแห่งความชั่วช้าของเจ้า กระโปรงทั้งหลายของเจ้าจึงถูกเปิดเผย และสิ้นเก่าของเจ้าจึงถูกทำให้เปลือยเปล่า

יָכוֹל                      אֲנִי                      אֶנִּי                      יִתְיַבֵּב                      אָנֹכִי                      אֶנִּי                      אֶעֱבֹד                      23  
 จะ-สามารถ                      พวก-เจ้า                      แม่-กระทั่ง                      ลาย-ของ-มัน                      แล้ว-เสื่อ-ดาว                      ผัว-ของ-เขา                      ชาว-คูช                      จะ-เปลี่ยน-ได้-หรือ  
[H3201](#)                      [H1571](#)                      [H2272](#)                      [H5246](#)                      [H5785](#)                      [H3569](#)                      [H2015](#)

: עָרַב                      לְמַדְרֵי                      בְּיָמֵי  
 กับ-การ-ทำ-ชั่ว                      ผู้-ที่-เคย-ชิน                      ทำ-ดี-ได้  
[H3928](#)                      [H3190](#)

คนเอธิโอเปียเปลี่ยนผืนหนังของตนได้หรือ หรือเสื่อดาวเปลี่ยนลายของมันได้หรือ แล้วพวกเจ้าก็อาจทำความดีได้ดั่งที่ คุณเคยกับการทำความชั่วร้าย

: מְדַבֵּר                      לְךָ                      עָבַד                      כְּשֶׁ-                      מַאֲרִי                      24  
 แห่ง-ถิ่นทุรกันดาร                      โดย-am                      ที่-ถูก-พัด-ไป                      เหมือน-ฟาง                      ดั่งนั้น-เรา-จะ-กระจาย-พวกเขา  
[H7307](#)                      [H7179](#)

ฉะนั้นเราจะกระจายเขาทั้งหลายไปเหมือนขังข้าวที่ถูกพัดพาไปโดยลมแห่งถิ่นทุรกันดาร

אֲשֶׁר                      יָהָה                      אֲנִי                      מֵאֵת                      מִיָּמָה                      מְנַבֵּג                      גִּזְרֵי                      הָאֵל                      25  
 เพราะ                      พระยาห์เวห์                      พระดำรัส-ของ                      จาก-เรา                      ที่-กำหนด-ของ-เจ้า                      ส่วนแบ่ง                      ชะตากรรม-ของ-เจ้า                      นี้  
[H3068](#)                      [H5002](#)                      [H0854](#)                      [H4055](#)                      [H4490](#)                      [H1486](#)                      [H2088](#)

: בְּשֶׁקֶר                      יִתְבַּחַתְּ                      אֲנִי                      בְּשֶׁקֶר  
 ใน-ความ-เท็จ                      แล้ว-วางใจ                      เรา                      เจ้า-ลืมน  
[H8267](#)                      [H0982](#)                      [H0853](#)                      [H7911](#)

นี่เป็นส่วนของเจ้า เป็นส่วนแห่งการตวงออกของเจ้าจากเรา□ พระเยโฮวาห์ตรัส □เพราะเจ้าได้ลืมนเราเสีย และได้วางใจในความเท็จ

הִרְאָנוּ                      אֶנְפֵי                      עַל-                      שְׂלוֹמִי                      תִּפְתָּח                      אֲנִי                      אֶנִּי                      26  
 แล้ว-ถูก-เห็น                      หน้า-ของ-เจ้า                      เหนือ                      ชายกระโปรง-ของ-เจ้า                      เปิด                      เอง                      แล้ว-ยัง-เรา  
[H7200](#)                      [H6440](#)                      [H7757](#)                      [H2834](#)                      [H0589](#)                      [H1571](#)

: אֶנְפֵי                      קִלְבִּי  
 ความ-อัปยศ-ของ-เจ้า  
[H7036](#)

ฉะนั้นเราจะเปิดเผยกระโปรงทั้งหลายของเจ้ามาปกหน้าของเจ้า เพื่อความอัปยศของเจ้าจะปรากฏ

תִּבְעַבְדֵּנִי                      עַל-                      אֶתְנָנוּ                      מַמְדָּה                      אֶתְלִלְבָבְךָ                      אֶנְפֵי                      27  
 เนินเขา                      บน                      แห่ง-การ-แพศยา-ของ-เจ้า                      ความ-ลามก                      แล้ว-เสียง-ร้อง-ของ-เจ้า                      การ-เล่นชู้-ของ-เจ้า  
[H1389](#)                      [H2184](#)                      [H2154](#)                      [H4684](#)                      [H5004](#)

מִיָּמָה                      אֶתְנָנוּ                      יִתְבַּחַתְּ                      לֹא                      יִרְשָׁעִים                      לְךָ                      אֵי                      אֶנְפֵי                      אֶתְנָנוּ                      27  
 ท่าโม                      อีก-นาน                      สะอาด                      จะ-ไม่                      เยรูซาเล็ม                      แก่-เจ้า                      วิบัติ                      สิ่ง-น่า-สะอิดสะเอียน-ของ-เจ้า                      เรา-เห็น                      ใน-ทุ่งนา  
[H4970](#)                      [H2891](#)                      [H3808](#)                      [H3389](#)                      [H0188](#)                      [H8251](#)                      [H7200](#)

: עַד                      אֶתְנָנוּ  
 อีก  
[H5750](#)

เราได้เห็นบรรดาการเล่นชู้ของเจ้า และบรรดาเสียงร้องคึกคะนองของเจ้า ความลามกแห่งการแพศยาของเจ้า และบรรดาสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนของเจ้าบนเนินเขาทั้งหลายในบรรดาทุ่งนา วิบัติแก่เจ้า โอ กรุงเยรูซาเล็มเอ๋ย เจ้าจะไม่ยอมถูกกระทำให้สะอาดหรือ เมื่อโรมันจะเกิดขึ้นสักทีหนอ□